

This document is made available through the declassification efforts  
and research of John Greenewald, Jr., creator of:

# The Black Vault



The Black Vault is the largest online Freedom of Information Act (FOIA) document clearinghouse in the world. The research efforts here are responsible for the declassification of hundreds of thousands of pages released by the U.S. Government & Military.

**Discover the Truth** at: <http://www.theblackvault.com>

UNCLASSIFIED  INTERNAL USE ONLY  CONFIDENTIAL  SECRET

ROUTING AND RECORD SHEET

SUBJECT: (Optional)

FROM: *W11/2/57 Newark* NO. DATE

TO: (Name, position, room number, and building)	DATE		OFFICER'S INITIALS	COMMENTS (Number each comment to show from whom to whom. Draw a line across columns after each comment.)
	RECEIVED	FORWARDED		
1. <i>RID/FI</i>				<p><i>of 201-224126</i></p> <p><i>Probably not subject, but wanted copy of signature just in case.</i></p> <p><b>RETURN TO CIA Background Use Only Do Not Reproduce</b></p>
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				

Washington

AIR

HL9A-2320

Chief of Station, [redacted]

8 March 1957

Chief of Station, [redacted]

16-11

INFO: Chief, WMD ✓

Operational  
Letter Intercept

*Return to sender*  
Attached is a letter from *X* to *X* Fuentes, Guatemalan Ambassador to Colombia. *X* Gossage, who intercepted this correspondence, remembers the name of the sender as a person who was closely associated with the former ARBENZ regime in Guatemala and as such, it might be of interest to your Station.

Phillip I. Curwell

Attachment  
Copy of letter

5 March 1957

Distribution: 16-2  
1 [redacted] w/1 cy att  
2 [redacted] w/1 cy att

NOT SENSITIVE TO MICROFILM

**INDEX**

CHARGED FROM IP/CRU

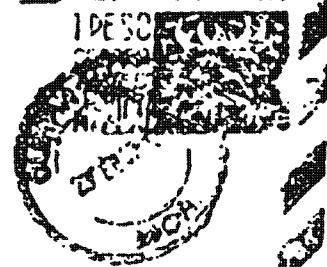
no COPY

23  
[17] 6-4-50

4/pv

Envia: A. de A. íres.  
Avenida Hidalgo No. 170.  
CALLE 15A, Morales.  
M. I. S. S. S. S.

Señor General  
MIGUEL IDIGORAS FRIAYES.  
Embajador de Guatemala.  
BOGOTÁ - Colombia.  
América del SUR.



CORREO AEREO VIA AIR MAIL

CERRANAYÁ, Morelos.  
22 de Febrero, 1957.

Señor General  
MIGUEL ENRIQUE FUENTES,  
Embajador de Guatemala,  
BOGOTÁ, Colombia.  
América del Sur.

Querido amigo:

Hace unos pocos días que recibí tu postal  
de un nuevo. Vino a mí de una remembranza, para que vuelva  
las letras a ser remembranzas de buenos lazos de amistad frater-  
nal y para hacer a la vez, comentarios muy naturales de lo que  
sucede en nuestra tierra. Aquí te explico a propósito, unas ri-  
mas originales de los Alfredeos y Arellanos ( Q.P.T.E.D )  
que se dice, en que se construye el ferrocarril, llamado del  
Norte en Guatemala, en tiempos de la guerra:

"Carta que un quidam le escribe  
Escribe a otro del oriente,  
Para ponerle al oriente,  
De la que pase en el Norte".....

La guerra en Guatemala, con la permanen-  
cia de las tropas norteamericanas, ha sido un suceso de mucho y muy  
sinceramente. Antes, Rafael Ángel Masferrer se había estado instando  
a que yo volviera a Guatemala y para ponerme una muestra, me di-  
jo: "va ves a Miguel, pues así mismo podrías hacer tu".....

En verdad te digo, que cada día me alegro  
mas de haber tomado la decisión, de no acuarpar a Castillo: pues  
debes haberte enterado que, tanto amigos que él, tenía cerca, co-  
mo el doctor Calderón Guardia, ex presidente de Costa Rica, le  
habían estado instando a que se llamara para Honduras. Y por  
último, de no volver mientras él esté en el poder.

Nuestra patria Guatemala tiene mala suerte  
está visto. Después de los rojos que la dejaron maltrecha y co-  
rrumpida, viene la INFLUENCIA y la acata a sufrir en la desgracia.  
Le de luego no es de extrañar que haya también robo y la triste  
tutela de la Unión que por doquiera mate las ansias, con toda  
desvergüenza. Bien sabían ellos que así podrían tener abso-  
luta hegemonía sobre toda el sistema.

Yo creo que, en parte has hecho bien en retirarte un poco, pues así no te esbadurnarán de la tierra en que viven. Tus grandes amigos y ex-partidarios, sin los del canchero y probablemente serían los que trataran de meterte en las 11 varas de la casita al estar allí.

Dios me proporcionó la manera de establecerme en Cuernavaca, a donde se vive mejor que en la Ciudad de México, por ser provincia y por sus inmejorables condiciones climatéricas. Tengo 3 años de haberme establecido con una modesta tienda de ropa para Señoras y curiosidades para el turismo. Nos defendemos y gozamos de buena salud, bajo la égida de los visitantes a la antigua Ciudad de descanso y bien estar encontrada por Cortés y Maximiliano. Veo los toros, de lejos y me solazo en contemplar el de envolvimiento de los leres. También me place que, aún siendo tarde, los americanos del Norte, vengan a darse cuenta de que son tan malos políticos como vecinos de la que llaman América Latina.

Envejecimos, Miguel, sin haber tenido la oportunidad de hacer algo por Guatemala. Hay tantas cosas que yo había soñado que algún día se podrían hacer, pero ahora vengo a convenirme de que ese "algún día" no llegará y más aún, que está condenada a ir a la zaga de los demás países de Centro-América, por ineptitud de sus gobernantes y por absoluta mala suerte.

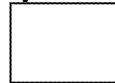
Me imagino que allí en la bella Colombia, pasas horas de añoranza y desconsuelo, como me aconteció a mi Sinesbargo ante el espectáculo de la ingratitude, de una estúpida inconoclasia ingénita en el chapín, mas vale haberse hecho al margen que sobrellevar una culpabilidad legendaria.

Que el buen Dios les proteja y que nos dé la oportunidad de abrazarnos, así como sucedió en San Salvador, de manera tan inesperada, pues con los 14 años de pesadilla del ubiquismo y las distancias sembradas en aquel ambiente de odios y malquerencias, no creí que volviéramos a estar otra vez, como en la Escuela, de tan grata memoria.

Praternalmente

Mis respetos a tu Señora.

12 MAR 57



1-4 501

YPV